



大浴场的使用方法／大浴場的使用方法

1 Get fully undressed in the changing room. Put your clothes on the shelves or in the lockers.

在更衣室脫掉衣服，並將衣服放在架子上或更衣柜里。／ 在更衣室脫掉衣服，並將衣服放在架子上或寄物櫃裡。

탈의실에서 속옷까지 벗으신 후 옷을 선반 혹은 랙커에 넣어 두시기 바랍니다.

กรุณาถอดเสื้อผ้าและเก็บไว้ในล็อกเกอร์ (ชั้นวาง) ที่จัดเตรียมไว้ให้ / 脱衣所で裸になります。服は棚やロッカーにしまいます。

2 Take only the small towel into the bathing area.

只帶着小毛巾前往浴室。／只帶著小毛巾前往浴室。／ 대욕장으로 가실 때에는 소형 타월만 가지고 가시면 됩니다.

มีเพียงผ้าขนหนูผืนเล็กเท่านั้นที่จะสามารถนำเข้าไปที่ห้องแช่น้ำร้อนได้ / 小さいタオルだけを持って浴室へ。

3 Wash your body before entering the bath: sit down, shower and rinse off any soap.

进入浴池前，先冲洗身体。坐在椅子上，用香皂等将身体洗干净。／進入浴池前，先沖洗身體。坐在椅子上，用香皂等將身體洗乾淨。

욕조에 들어가기 전 , 전신을 씻으셔야 합니다 . 샤워는 앉아서 하시고 비누 거품 등을 깨끗이 씻어내시기 바랍니다 .

กรุณาชำระร่างกายให้สะอาดก่อนจะลงไปแช่ในบ่อน้ำร้อน

湯船に入る前に身体を洗います。シャワーは座って使い石鹸等はよく流します。

4 Enjoy a relaxing soak in the bath. Place your towel near to you, but outside the tub.

然后请进入浴池好好享受吧。请将毛巾放在池边,千万不要放入浴池内。

然後就請進入浴池好好享受吧。請將毛巾放在池邊，千萬不要放入浴池內。

욕조에서 편안한 입욕시간을 즐기실 때 타월이 물에 잠기지 않도록 욕조 근처에 두십시오.

ห้ามนำผ้าขนหนูลงแช่น้ำ กรณาวางไว้ข้าง ๆ ขอบบ่อ／湯船でおくつろぎください。タオルは湯船に入れず近くに置きます。

5 Dry off as much as you can with your towel before returning to the change room.

泡完后请用毛巾将身上的水擦干后再前往更衣室。／ 泡完後請用毛巾將身上的水擦乾後再前往更衣室。

타월로 물기를 제거한 후, 탈의실로 이동합니다. / กรุณาเช็ดร่างกายให้เรียบร้อยก่อนเข้าไปยังห้องเปลี่ยนเสื้อผ้า

タオルで身体を拭いてから脱衣所へ。

6 Dry yourself properly in the changing room and put on your clothes.

在更衣室用干毛巾將身體再擦一遍後再穿衣服。／ 在更衣室用乾毛巾將身體再擦一遍後再穿衣服。

탈의실에서 다시 한번 전신을 닦은 후, 옷을 입으시기 바랍니다. / เช็ดร่างกายอีกครั้งก่อนใส่เสื้อผ้า

脱衣所で再度身体を拭いて衣服を着ます。



! Putting your towel in the bath

请勿将毛巾放入浴池

請勿將毛巾放入浴池

타월을 욕조에 담그는 행위

ห้ามน้ำผ้าขนหนลงไปใบบ่อน้ำร้อน

タオルを湯船に入れる

Running

請勿在浴室內跑動／請勿在浴室內跑動

달리기 / ห้ามวิ่ง / 走る

! Washing clothes

請勿在浴室內洗衣服／請勿在浴室內洗衣服

세탁 / ซักผ้า / 洗濯

! Bathing while intoxicated

請勿在酒後入浴／請勿在酒後入浴

음주 후 입욕

ห้ามลงแช่น้ำหลังดื่มสุรา

飲酒後の入浴